**DECEMBER 6, ST. NICHOLAS, CONFESSOR – BISHOP** 

Errors? <u>help@extraordinaryform.org</u>

preserved from the flames of hell. He is remembered for the money which he

threw in a window that three young girls might have a dowry for their marriage.

Because of this gift his name has become associated with giving and children

thank Santa Claus (or St. Nicholas) for their presents at Christmastime.

St. Nicholas, archbishop of Myra in Asia Minor, from the childlike innocence of his own life and his devout care for the young, is looked upon as the patron of children. He died in the middle of the fourth century, and seven hundred years later his holy relics were translated to Bari in Italy. Because of the power he exercised over flames, we pray that through his intercession we may be

AT THE FOOT OF THE ALTAR AT THE FOOT OF THE ALTAR P: †In nómine Patris, et Fílii, et Spíritus P: †In the Name of the Father, and of

**New User Guide** 

Sancti. Amen. P: Introíbo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem

(Kneel)

meam. (Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érue me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me? S: Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutáre vultus mei, et

Deus meus.

Amen.

Dómini.

**P:** Glória Patri, et Fílio, et Spirítui Sancto. S: Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sécula seculórum.

P: Introíbo ad altáre Dei. S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: †Adjutórium nostrum in nómine

S: Qui fecit cælum et terram.

Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia

peccávi nimis cogitatióne, verbo, et

ópere: mea culpa, mea culpa, mea

máxima culpa. Ídeo precor beátam

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ

Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me

S: Misereátur tui omnípotens Deus, et,

dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad

ad Dóminum Deum nostrum.

vitam ætérnam.

P: Amen.

nostrum.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Maríæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitatióne, verbo, et ópere: (strike breast 3 times) mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Maríam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem

Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum

oráre pro me ad Dóminum Deum

vos ad vitam ætérnam.

et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater,

P: Misereátur vestri omnípotens Deus,

et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat

S: Amen. P: †Indulgéntiam, absolutiónem, et remissiónem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus. S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

S: Et salutáre tuum da nobis.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Osténde nobis, Dómine,

misericórdiam tuam.

P: Dóminus vobíscum.

nostrum. Amen.

Amen.

**S:** Et cum spíritu tuo. P: Orémus. P: Aufer a nobis, quéssumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta

sanctórum puris mereámur méntibus

introíre. Per Christum Dóminum

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ

hic sunt et ómnium Sanctórum: ut

indulgére dignéris ómnia peccáta mea.

(Only at High Mass

when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

**INTROIT Ecclesiasticus 45: 30** 

Státuit ei Dóminus testaméntum

pacis, et príncipem fecit eum: ut sit

David: et omnis mansuetúdinis ejus.

Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto,

testaméntum pacis, et príncipem fecit

eum: ut sit illi sacerdótii dígnitas in

illi sacerdótii dígnitas in ætérnum.

(Ps. 131: 1) Meménto, Dómine,

sicut erat in princípio, et nunc, et

semper, et in sécula seculórum.

Amen. Státuit ei Dóminus

ætérnum.

P: Kýrie, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Christe, eléison.

S: Christe, eléison.

P: Kýrie, eléison.

S: Kýrie, eléison.

P: Kýrie, eléison.

AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Kýrie, eléison. S: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

P: Glória in excélsis Deo. Et in terra

Adorámus te. Glorificámus te. Grátias

ágimus tibi propter magnam glóriam

Deus Pater omnípotens. Dómine Fili

tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis,

Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui

tollis peccáta mundi, miserére nobis.

deprecatiónem nostram. Qui sedes

unigénite, Jesu Christe. Dómine

Qui tollis peccáta mundi, súscipe

Christe. †Cum Sancto Spíritu, in

glória Dei Patris. Amen.

pax homínibus bonæ voluntátis.

Laudámus te. Benedícimus te.

ad déxteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu

S: Amen.

S: Amen.

P: Orémus.

**COLLECT** 

Excíta, quésumus, Dómine,

poténtiam tuam, et veni: ut ab

imminéntibus peccatórum nostrórum

éripi, te liberánte salvári. Qui vivis et

perículis, te mereámur protegénte

regnas, cum Deo Patre in unitáte

Spíritus Sancti, Deus, per ómnia

**EPISTLE Hebrews 13: 7-17** 

sæcula sæculórum.

P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. COLLECT Deus, qui beátum Nicoláum Pontíficem innúmeris decorásti miráculis: tríbue, quæsumus; ut ejus méritis et précibus a gehénnæ incéndiis liberémur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

vestrórum, qui vobis locúti sunt verbum Dei: quorum intuéntes éxitum conversatiónis, imitámini fidem. Jesus

Fratres: Mementóte præpositórum

(Sit)

Christus heri, et hódie: ipse et in sécula. Doctrínis váriis et peregrínis nolíte abdúci. Óptimum est enim grátia stabilíre cor, non escis, quæ non profuérunt ambulántibus in eis. Habémus altáre, de quo édere non habent potestátem, qui tabernáculo desérviunt. Quorum enim animálium infértur sanguis pro peccáto in Sancta per pontíficem, horum córpora cremántur extra castra. Propter quod et Jesus, ut sanctificáret per suum sánguinem pópulum, extra portam passus est. Exeámus ígitur ad eum extra castra, impropérium ejus portántes. Non enim habémus hic manéntem civitátem, sed futúram inquírimus. Per ipsum ergo offerámus hóstiam laudis semper Deo, id est fructum labiórum confiténtium nómini ejus. Beneficéntiæ autem et communiónis nolíte oblivísci: tálibus enim hóstiis promerétur Deus. Obedíte præpósitis vestris, et subjacéte eis. Ipsi enim pervígilant, quasi ratiónem pro animábus vestris redditúri. S: Deo grátias. **GRADUAL Psalms 88: 21-23** Invéni David servum meum, óleo sancto meo unxi eum: manus enim mea auxiliábitur ei, et bráchium meum confortábit eum. Nihil profíciet inimícus in eo, et fílius iniquitátis non

**LESSER ALLELUIA Psalms 91: 13** 

Allelúja, allelúja. Justus ut palma

florébit: sicut cedrus Líbani

multiplicábitur. Allelúja.

nocébit ei.

(Psalm 42)

(Kneel)

the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

**S:** To God, Who gives joy to my youth.

P: I will go unto the altar of God.

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength,

why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

**P:** Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought

me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth. **P:** I shall praise Thee upon the harp, O

God, my God. Why are you sad, O my

Him, the salvation of my countenance,

soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise

**P:** Glory be to the Father, and to the

**S:** As it was in the beginning, is now,

and ever shall be, world without end.

Son, and to the Holy Spirit.

and my God.

Lord.

Amen. **P:** I will go unto the altar of God. **S:** To God, Who gives joy to my youth.

**P:** †Our help is in the name of the

**S:** Who made heaven and earth.

**P:** I confess to almighty God, to

blessed Mary ever Virgin, to blessed

Michael the Archangel, to blessed John

the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my

fault, through my most grievous fault.

Virgin, blessed Michael the Archangel,

Therefore I pray blessed Mary ever

blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God. S: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting. P: Amen. S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed

and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: (strike breast 3 times) through my fault, through my fault, through my most

grievous fault. Therefore I pray blessed

Mary ever Virgin, blessed Michael the

Archangel, blessed John the Baptist,

the holy Apostles Peter and Paul, all

P: May almighty God have mercy on

you, forgive you your sins, and bring

grant us pardon, absolution, and

**S:** And grant us Thy salvation.

**S:** And let my cry come unto Thee.

P: O Lord, hear my prayer.

**P:** The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: †May the almighty and merciful Lord

me to the Lord our God.

you to life everlasting.

remission of our sins.

the Saints, and you, Father, to pray for

Michael the Archangel, to blessed John

the Baptist, to the holy Apostles Peter

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us. **S:** And Thy people will rejoice in Thee. **P:** Show us, O Lord, Thy mercy.

S: Amen.

S: Amen.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to

P: Let us pray.

AT THE CENTER OF THE ALTAR **P:** We pray Thee, O Lord, by the merits

Christ our Lord. Amen.

enter into the Holy of Holies. Through

of Thy Saints whose relics are here,

(Only at High Mass

when incense is used)

**P:** Be blessed by Him in Whose honor

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

The Lord made to him a covenant of

peace, and made him a prince; that

him forever. (Ps.131: 1) O Lord,

ever shall be, world without end.

Amen. The Lord made to him a

should be to him forever.

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

**S:** Lord, have mercy.

**P:** Lord, have mercy.

remember David, and all his

the dignity of priesthood should be to

and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

you will be burnt.

meekness. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and

covenant of peace, and made him a

prince; that the dignity of priesthood

AT THE CENTER OF THE ALTAR

**P:** Lord, have mercy. S: Christ, have mercy. **P:** Christ, have mercy. **S:** Christ, have mercy.

(Stand at High Mass)

**P:** Glory to God in the highest, and on

earth peace to men of good will. We

adore Thee; we glorify Thee. We give

Father almighty. O Lord Jesus Christ,

Lamb of God, Son of the Father. Thou

world; have mercy on us. Thou Who

holy; Thou alone art the Lord; Thou

twith the Holy Spirit, in the glory of

alone art most high, Jesus Christ,

Thee thanks for Thy great glory, O

Lord God, heavenly King, God the

the only-begotten Son. Lord God,

Who takest away the sins of the

takest away the sins of the world;

praise Thee; we bless Thee; we

receive our prayer. Thou who sittest at the right hand of the Father; have mercy on us. For Thou alone art

God the Father. Amen.

**P:** The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

**P**: Let us pray.

O God, Who didst adorn blessed Nicholas, the bishop, with miracles unnumbered, grant, we beseech Thee, that by his merits and prayers we may be delivered from the fires of hell. Through our Lord Jesus Christ,

Thy Son, Who lives and reigns with

Thee in the unity of the Holy Spirit,

(Commemoration of the Advent feria)

Stir up Thy power, we beseech Thee,

O Lord, and come: that from the

threatening dangers of our sins we

may deserve to be rescued by Thy

protection, and to be saved by Thy

deliverance. Who lives and reigns

Holy Spirit, God, forever and ever.

with God the Father in the unity of the

(Sit)

Brethren, remember your superiors,

who spoke to you the word of God.

Consider how they ended their lives,

and imitate their faith. Jesus Christ

God, forever and ever.

S: Amen.

S: Amen.

**P:** Let us pray.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

is the same yesterday, today, and forever. Be not led away by various and strange doctrines: for it is best that the heart be made steadfast by

grace; not by baits, in which those

who walked profited not. We have an

altar, whereof they have no power to

eat who serve the tabernacle. For the

bodies of those beasts, whose blood

is brought into the Holies by the High

Priest for sin, are burned outside the

camp. Wherefore Jesus also, that

Let us go forth therefore to Him

without the camp, bearing His

He might sanctify the people by His

own blood, suffered without the gate.

reproach: for we have not here a lasting city, but we seek one that is to come. By Him therefore let us offer the sacrifice of praise always to God, that is to say, the fruit of lips confessing to His name. And do not forget to do good and to impart: for by

such sacrifices God's favor is

watch, as having to render an

account for your souls.

obtained. Obey your prelates, and

be subject to them; for they keep

S: Thanks be to God. I have found David, My servant: with My holy oil I have anointed him; for My hand shall help him, and My arm shall strengthen him. The enemy shall have no advantage over him, nor the son of iniquity have power to hurt him.

flourish like the palm-tree: he shall grow up like the cedar of Libanus. Alleluia.

Alleluia, alleluia. The just man shall

# AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used)

P: Ab illo benedicáris, in cujus honóre

cremáberis. P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo mundásti igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre

mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Jube, Dómine, benedícere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competénter annúntiem Evangélium suum. Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

#### (Stand) P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo.

P: Sequentia sancti Evangélii secundum Matthæum.

S: Glória tibi, Dómine. GOSPEL Matthew 25: 14-23 In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis parábolam hanc: Homo péregre

proficíscens, vocávit servos suos, et trádidit illis bona sua. Et uni dedit quinque talénta, álii autem duo, álii vero unum, unicuíque secúndum própriam virtútem, et proféctus est statim. Ábiit autem qui quinque talénta accéperat, et operátus est in eis, et lucrátus est ália quinque. Simíliter et qui duo accéperat, lucrátus est ália duo. Qui autem unum accéperat, ábiens fodit in terram, et abscóndit pecúniam dómini sui. Post multum vero témporis venit dóminus servórum illórum, et pósuit ratiónem cum eis. Et accédens qui quinque talénta accéperat, óbtulit ália quinque talénta, dicens: Dómine, quinque talénta tradidísti mihi, ecce ália quinque superlucrátus sum. Ait illi dóminus ejus: Euge, serve bone et fidélis, quia super pauca fuísti fidélis, super multa te constítuam: intra in

gáudium dómini tui. Accéssit autem et

qui duo talénta accéperat, et ait:

Dómine, duo talénta tradidísti mihi,

dóminus ejus: Euge, serve bone et

super multa te constítuam: intra in

gáudium dómini tui.

S: Laus tibi, Christe.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spíritu tuo.

nostra delícta.

cornu ejus.

fidélis, quia super pauca fuísti fidélis,

ecce ália duo lucrátus sum. Ait illi

P: Orémus. (Sit) **OFFERTORY Psalms 88: 25** Véritas mea et misericórdia mea cum ipso: et in nómine meo exaltábitur

P: Per evangélica dicta deleántur

AT THE CENTER OF THE ALTAR

#### P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens ætérne Deus, hanc immaculátam hóstiam, quam ego indígnus fámulus

tuus óffero tibi, Deo meo vivo et vero,

offensiónibus, et negligéntiis meis, et

pro innumerabílibus peccátis, et

pro ómnibus circumstántibus, sed et pro ómnibus fidélibus christiánis vivis atque defúnctis: ut mihi, et illis profíciat ad salútem in vitam ætérnam. Amen.

P: Deus, qui humánæ substántiæ

dignitátem mirabíliter condidísti, et

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

mirabílius reformásti: da nobis per hujus aquæ et vini mystérium, ejus divinitátis esse consórtes, qui humanitátis nostræ fíeri dignátus est párticeps, Jesus Christus Fílius tuus Dóminus noster: Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus: per ómnia sæcula sæculórum. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Offérimus tibi, Dómine, cálicem salutáris tuam deprecántes

cleméntiam: ut in conspéctu divínæ

majestátis tuæ, pro nostra, et totíus

ascéndat. Amen. In spíritu humilitátis,

Dómine, et sic fiat sacrifícium nostrum

in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,

omnípotens ætérne Deus: et bénedic

Dómine Deus. Veni, sanctificátor

hoc sacrifícium, tuo sancto nómini

præparátum.

et in ánimo contríto suscipiámur a te,

mundi salúte cum odóre suavitátis

#### when incense is used) P: Per intercessiónem beáti Michælis Archángeli, stantis a dextris altáris

incénsi, et ómnium electórum suórum,

(Only at High Mass

incénsum istud dignétur Dóminus benedicere, et in odórem suavitátis accipere. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Incénsum istud a te benedictum, ascéndat ad te, Dómine, et descéndat super nos misericórdia tua. P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut incénsum, in conspéctu tuo: elevátio mánuum meárum sacrifícium vespertínum. Pone, Dómine, custódiam ori meo, et óstium circumstántiæ lábiis meis: ut non declinet cor meum in verba malitiæ, ad excusándas excusatiónes in peccátis. P: Accéndat in nobis Dóminus ignem sui amóris, et flamma ætérnæ caritátis. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavábo inter innocéntes manus

meas: et circumdábo altáre tuum,

locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne

perdas cum ímpiis, Deus, ánimam

sunt: déxtera eórum repléta est

miserére mei. Pes meus stetit in

Dómine. Glória Patri, et Filio, et

et nunc, et semper: et in sécula

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc

oblatiónem, quam tibi offérimus ob

sæculórum. Amen.

dirécto: in ecclésiis benedicam te,

Spirítui Sancto. Sicut erat in princípio,

AT THE CENTER OF THE ALTAR

meam, et cum viris sánguinum vitam

meam: In quorum mánibus iniquitátes

munéribus. Ego autem in innocéntia

mea ingréssus sum: rédime me, et

enárrem univérsa mirabília tua.

Dómine: Ut áudiam vocem laudis, et

Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et

#### memóriam passiónis, resurrectiónis, et ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri: et in honórem beátæ Maríæ semper Vírginis, et beáti Joánnis Baptístæ, et sanctórum Apostolórum Petri et Pauli,

et istórum, et ómnium Sanctórum: ut

illis profíciat ad honórem, nobis autem

ad salútem: et illi pro nobis intercédere dignéntur in cælis, quorum memóriam ágimus in terris. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum sacrifícium acceptábile fiat apud Deum Patrem omnipoténtem. S: Suscípiat Dóminus sacrifícium de mánibus tuis ad laudem, et glóriam nóminis sui, ad utilitátem quoque nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ sanctæ. P: Amen. SECRET (silently) Sanctífica, quéssumus, Dómine Deus, hæc múnera, quæ in solemnitáte sancti Antístitis tui Nicolái offérimus: ut per ea, vita nostra inter advérsa et próspera ubíque dirigátur. Per

Dóminum nostrum Jesum Christum,

in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per

Hæc sacra nos, Dómine, poténti

purióres veníre princípium. Per

in unitáte Spíritus Sancti, Deus,

virtúte mundátos, ad suum fáciant

Dóminum nostrum Jesum Christum,

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat

(aloud, to conclude the Secret Prayer)

P: ...per ómnia sæcula sæculórum.

ómnia sécula seculórum.

SECRET (silently)

Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat

#### (Stand at High Mass) S: Amen. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo.

P: Sursum corda.

nostro.

S: Habémus ad Dóminum.

P: Grátias agámus Dómino Deo

S: Dignum et justum est. PREFACE OF ADVENT Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper, et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater

Christum Dóminum nostrum. Quem

pérdito hóminum géneri Salvatórem

miséricors et fidélis promisísti: cujus

véritas instrúeret ínscios, sánctitas

omnípotens, ætérne Deus: per

justificáret ímpios, virtus adjuváret

infírmos. Dum ergo prope est ut véniat quem missúrus es, et dies affúlget liberatiónis nostræ, in hac promissiónum tuárum fide, piis gáudiis exsultámus. Et ídeo cum Ángelis et Archángelis, cum Thronis et Dominatiónibus, cumque omni militia cæléstis exércitus, hymnum glóriæ tuæ cánimus, sine fine dicéntes: (Kneel) P: Sanctus 🚨, Sanctus 🚨, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. †Benedíctus qui venit in

nómine Dómini. Hosánna in excélsis. THE ROMAN CANON (silently) P: Te ígitur, clementíssime Pater, per Jesum Christum Fílium tuum, Dóminum nostrum, súpplices rogámus, ac pétimus uti accépta hábeas, et benedícas, hæc dona, hæc múnera, hæc sancta sacrifícia illibáta, in primis, quæ tibi offérimus pro Ecclésia tua sancta cathólica: quam pacificáre, custodíre, adunáre, et régere dignéris toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo Papa nostro N., et Antístite nostro N., et ómnibus orthodóxis, atque cathólicæ et apostólicæ fidei cultóribus.

## AT THE CENTER OF THE ALTAR (Only at High Mass when incense is used)

**P:** Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.

P: Cleanse my heart and my lips, O

almighty God, Who cleansed the lips of

the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen. P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

### **P:** The Lord be with you. S: And with your spirit.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR

(Stand)

P: The continuation of the holy Gospel according to Matthew. **S:** Glory to Thee, O Lord.

At that time, Jesus spoke this parable to His disciples: A man going into a

far country called his servants, and

delivered to them his goods. And to

another two, and to another one, to

one he gave five talents, and to

every one according to his proper ability: and immediately he took his journey. And he that had received the five talents went his way, and traded with the same, and gained other five. And in like manner he that had received the two gained other two. But he that had received the one, going his way, digged into the earth and hid his lord's money. But after a long time the lord of those servants came and reckoned with them. And he that had received the five talents coming, brought other five talents, saying: Lord, thou didst deliver to me five talents, behold I have gained other five over and above. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord. And he also that had received the two talents came and said: Lord, thou deliveredst two talents to me, behold I have gained other two. His lord said to him: Well done, good and faithful servant, because thou hast been faithful over a few things, I will place thee over many things: enter thou into the joy of thy lord. S: Praise to Thee, O Christ. P: May our offenses be erased by the words of the Gospel. AT THE CENTER OF THE ALTAR **P:** The Lord be with you. S: And with your spirit. P: Let us pray. (Sit)

#### **P:** Receive, O Holy Father, almighty and eternal God, this spotless host,

which I, Thine unworthy servant, offer

unto Thee, my living and true God, for

my innumerable sins, offenses, and

negligences, and for all here present;

and also for all faithful Christians both

My truth and mercy shall be with him:

and in My name shall his horn be

exalted.

living and dead, that it may profit me and them for salvation unto life everlasting. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: O God, Who wonderfully formed the

dignity of human nature, and more

wonderfully restored it, grant us through the mystery of this water and wine, to be made participants of His divinity, Who condescended to become a partaker of our humanity, Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who with Thee, lives and reigns in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR P: We offer Thee, O Lord, the chalice of salvation, pleading Thy clemency,

that it may ascend in the sight of Thy

for our salvation and for that of the

and a contrite heart may we be

whole world. Amen.

divine majesty, with a sweet fragrance,

In a humble spirit

received by Thee, O Lord, and let our sacrifice be so made in Thy sight this day that it may please Thee, O Lord God. Come, O sanctifier, almighty and eternal God, and bless this sacrifice prepared for Thy holy name. (Only at High Mass when incense is used) **P:** By the intercession of blessed Michael the Archangel, who stands at the right hand of the altar of incense, and of all His elect, may the Lord deign

to bless this incense, and to receive it

P: May this incense, blessed by Thee,

ascend to Thee, O Lord, and may Thy

**P:** Let my prayer be directed, O Lord,

as incense in Thy sight, the lifting up of

my hands as an evening sacrifice. Set

a watch, O Lord, before my mouth:

mercy descend upon us.

as a sweet fragrance, through Christ

our Lord.

charity. Amen.

and a door round about my lips: that my heart may not incline to evil words: to make excuses in sins.

**P:** May the Lord enkindle in us the fire

of His love and the flame of everlasting

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

altar, O Lord, that I may hear the voice

of praise: and tell of all Thy wondrous

P: I will wash my hands among the

innocent, and I will compass Thine

deeds. I have loved, O Lord, the

beauty of Thy house and the place

where Thy glory dwelleth. Destroy not my soul, O God, with the wicked, nor my life with men of blood. In whose hands are iniquities, their right hand is full with gifts. But I have walked in my innocence: redeem me, and have mercy on me. My foot has stood on the right path; in the churches I will bless Thee, O Lord. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation

Resurrection, and Ascension of Our

Lord Jesus Christ, and in honor of

blessed Mary, ever Virgin, blessed

John the Baptist, the holy Apostles

Peter and Paul, and of these and of all

which we offer to Thee in

remembrance of the Passion,

the Saints; that it may avail unto their honor and our salvation, and may they deign to intercede in heaven for us who honor their memory here on earth. Through the same Christ, our Lord. Amen. **P:** Pray brethren, that my sacrifice and yours may be acceptable to God the Father almighty. **S:** May the Lord receive the sacrifice from your hands, to the praise and glory of His name, to our benefit, and that of all His holy Church.

Sanctify, we beseech Thee, O Lord

God, these gifts, which we offer on

Nicholas: that through them our lives,

whether in adversity or in prosperity,

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Son, Who lives and reigns with Thee

(Commemoration of the Advent feria)

May these holy mysteries, O Lord,

cleanse us by their powerful virtue

and make us to come with greater

purity to Him Who is their source.

Through our Lord Jesus Christ, Thy

Son, who lives and reigns with Thee

(Stand at High Mass)

It is truly meet and just, right and for

our salvation, that we should at all

times and places give thanks unto

Thee, O holy Lord, almighty Father,

eternal God, through Christ our Lord;

weak by His power. Now that the time

all the hosts of the heavenly army, we

(Kneel)

**P:** Holy, holy, Lord God of Hosts!

Heaven and earth are filled with Thy

†Blessed is He Who comes in the

name of the Lord. Hosanna in the

glory. Hosanna in the highest!

sing a hymn of Thy glory, evermore

in the unity of the Holy Spirit, God,

may everywhere be guided aright.

in the unity of the Holy Spirit, God,

forever and ever.

**P:** ...forever and ever.

**P:** The Lord be with you.

**S:** It is fitting and just.

the solemnity of Thy holy Bishop

S: And with your spirit. **P:** Lift up your hearts. **S:** We have lifted them up to the Lord. **P:** Let us give thanks to the Lord our

saying:

highest!

God.

S: Amen.

P: Amen.

hast promised Him as Savior to the lost race of men, to instruct the ignorant with His truth, justify the wicked with His holiness, and help the

for in Thy mercy and fidelity Thou

draweth nigh that He Whom Thou art to send should come, and the day of our liberation should dawn, with faith in Thy promises, we rejoice with holy exultation. And therefore with the Angels and Archangels, with the Thrones and Dominations, and with

THE ROMAN CANON **P:** Therefore, most merciful Father, we humbly pray and entreat Thee, through Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that Thou would accept and bless these gifts, these offerings, these holy and

spotless sacrifices, which, in the first place, we offer Thee for Thy holy Catholic Church: deign to pacify, to

guard, to unite, and to govern her throughout the world, together with Thy servant N., our Pope, and N., our Bishop; and all orthodox believers of

the Catholic and apostolic faith.

suísque ómnibus: pro redemptióne animárum suárum, pro spe salútis et incolumitátis suæ: tibíque reddunt vota sua ætérno Deo, vivo et vero. P: Communicántes, et memóriam venerántes, in primis gloriósæ semper Vírginis Maríæ, Genitrícis Dei et Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti Joseph, ejúsdem Vírginis Sponsi, et beatórum Apostolórum ac Mártyrum tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi, Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi, Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti, Cornélii, Cypriáni, Lauréntii, Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ et Damiáni, et ómnium Sanctórum tuórum; quorum méritis precibúsque concédas, ut in ómnibus protectiónis tuæ muniámur auxílio. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: 

Hanc ígitur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ famíliæ tuæ, quésumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostros in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne save us from eternal damnation, and nos éripi, et in electórum tuórum júbeas grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscríptam, ratam, rationábilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Fílii tui Dómini nostri Jesu Christi. P: Qui prídie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discípulis suis, dicens: Accípite, et manducáte ex hoc omnes, HOC EST ENIM CORPUS MEUM. A A A P: Símili modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: item tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discípulis suis,

dicens:

Accípite, et bíbite ex eo omnes,

MEI, NOVI ET AETÉRNI

PECCATÓRUM.

memóriam faciétis.

HIC EST ENIM CALIX SÁNGUINIS

TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI:

QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS

EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNEM

Hæc quotiescúmque fecéritis, in mei

P: Unde et mémores, Dómine, nos

ejúsdem Christi Fílii tui Dómini nostri

tam beátæ passiónis, nec non et ab

ínferis resurrectiónis, sed et in cælos

præcláræ majestáti tuæ de tuis donis,

servi tui, sed et plebs tua sancta,

gloriósæ ascensiónis: offérimus

ac datis, hóstiam puram, hóstiam

sanctam, hóstiam immaculátam,

Panem sanctum vitæ ætérnæ, et

P: Meménto, Dómine, famulórum,

famularúmque tuárum N., et N., et

quibus tibi offérimus: vel qui tibi

ómnium circumstántium, quorum tibi

fides cógnita est, et nota devótio, pro

ófferunt hoc sacrifícium laudis, pro se,

Cálicem salútis perpétuæ. P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sícuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justi Abel, et sacrifícium Patriárchæ nostri Ábrahæ: et quod tibi óbtulit summus sacérdos tuus Melchísedech, sanctum sacrifícium, immaculátam hóstiam. P: Súpplices te rogámus, omnípotens Deus: jube hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Fílii tui, Corpus, et Sánguinem sumpsérimus, omni benedictióne cælésti et grátia repleámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen. P: Meménto étiam, Dómine,

famulórum, famularúmque tuarum N.

et N. qui nos præcessérunt cum signo

fídei, et dórmiunt in somno pacis. Ipsis,

quiescéntibus, locum refrigérii, lucis et

pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per

eúndem Christum Dóminum nostrum.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis

tuárum sperántibus, partem áliquam, et

societátem donáre dignéris, cum tuis

sanctis Apóstolis et Martýribus: cum

Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba,

Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro,

ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos

consórtium, non æstimátor mériti, sed

véniæ, quæsumus, largítor admítte.

Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine,

vivíficas, benedícis, et præstas nobis.

Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est

Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

tibi Deo Patri omnipoténti, in unitáte

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

semper bona creas, sanctíficas,

Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia,

Agnéte, Cæcília, Anastásia, et

tuis, de multitúdine miseratiónum

Dómine, et ómnibus in Christo

Amen.

(Stand at High Mass) S: Amen. P: Orémus. Præcéptis salutáribus móniti, et divína institutióne formáti, audémus dícere: Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidiánum da nobis hódie: Et dimítte nobis débita nostra, sicut et nos dimíttimus debitóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatiónem: S: Sed líbera nos a malo. P: Amen P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beáta et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce María, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatione securi. Per eúndem Dominum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrátio

Córporis et Sánguinis Dómini nostri

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:

(strike breast) dona nobis pacem.

(strike breast) miserére nobis.

(strike breast) miserére nobis.

Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in

S: Amen.

S: Et cum spíritu tuo.

vitam ætérnam. Amen.

**P:** Dómine Jesu Christe, qui dixísti Apóstolis tuis: Pacem relínquo vobis, pacem meam do vobis: ne respícias peccáta mea, sed fidem Ecclésiæ tuæ:

eámque secúndum voluntátem tuam

pacificáre et coadunáre dignéris: Qui

sæculórum. Amen.

Amen.

vivis et regnas Deus per ómnia sæcula

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spíritu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sánguinem tuum ab ómnibus iniquitátibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhærére mandátis, et a te numquam separári permíttas: Qui cum eódem

Deo Patre et Spiritu Sancto vivis et

regnas Deus in sécula seculórum.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu

Christe, quod ego indígnus súmere

præsúmo, non mihi provéniat in

mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen. P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. Dómine, non sum dignus 🚨, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Quid retríbuam Dómino pro ómnibus quæ retríbuit mihi? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero. P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi

ætérnam. Amen.

custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen. P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi. S: Dómine, non sum (strike breast)

dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea. S: Dómine, non sum (strike breast) dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur

ánima mea.

Thee, the everlasting, living, and true God. P: Having communion with, and venerating first of all the memory of the glorious and ever Virgin Mary, Mother of our God and Lord Jesus Christ; and also of blessed Joseph, Spouse of the same Virgin, and of Thy blessed Apostles and Martyrs, Peter and Paul, Andrew, James, John, Thomas, James, Philip, Bartholomew, Matthew, Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus, Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian, Lawrence, Chrysogonus, John and Paul, Cosmas and Damian, and all Thy Saints, by whose merits and prayers, grant that in all things we may be

**P:** Be mindful, O Lord, of Thy servants

here present, whose faith and devotion

sacrifice of praise for themselves, and

for all their own, for the redemption of

their souls, for their hope of salvation

and safety; and who pay their vows to

and handmaids N. and N., and of all

are known unto Thee, for whom we

offer, or who offer to Thee, this

defended by the help of Thy protection. Through the same Christ, our Lord. Amen. P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen. **P:** Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ. P: Who, the day before He suffered,

took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying: Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY. P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying: Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY **BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL** TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE POURED OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me. **P:** Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension into heaven, offer

unto Thy most excellent majesty of

victim, the holy Bread of eternal life

gracious and serene countenance,

and to accept them, as Thou didst

deign to accept the gifts of Thy just

Abraham our Patriarch, and that which

Thy chief priest Melchisedech offered

to Thee, a holy sacrifice, an unspotted

**P:** Humbly we pray Thee, almighty

God, command these offerings to be

borne by the hands of Thy holy Angel

Thy divine majesty, so that as many of

us as shall, by partaking from this altar,

to Thine altar on high, in the sight of

servant Abel, and the sacrifice of

and the Chalice of everlasting

**P:** Deign to regard them with a

salvation.

victim.

Thine own gifts, bestowed upon us, a

pure victim, a holy victim, an unspotted

consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids N. and N. who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen. **P:** To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua,

Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia,

not as appraiser of merit but as

Through Christ our Lord.

and glory,

S: Amen.

temptation.

P: Amen.

**P:** Forever and ever.

bestower of pardon, to admit us.

P: Through Whom, O Lord, Thou

always create, sanctify, quicken, bless

Through Him and with Him and in Him

is to Thee, God the Father almighty, in

(Stand at High Mass)

**P:** Let us pray: Admonished by Thy

saving precepts, and following Thy

hallowed be Thy name; Thy kingdom

in heaven. Give us this day our daily

bread. And forgive us our trespasses

as we forgive those who trespass

P: Deliver us, we beseech Thee, O

Mother of God, together with Thy

Lord, from all evils, past, present, and

to come; and by the intercession of the

blessed and glorious ever-Virgin Mary,

against us. And lead us not into

S: But deliver us from evil.

come; Thy will be done on earth as it is

divine institution, we dare to say:

Our Father, Who art in heaven,

and bestow upon us all good things.

the unity of the Holy Spirit, all honor

Anastasia, and with all Thy Saints, into

whose company, we beseech Thee,

blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever. S: Amen. **P:** The peace of the Lord be always with you. S: And with your spirit. (Kneel at High Mass) P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us. Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace. **P:** O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her

according to Thy will: Who lives and

reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living

with the cooperation of the Holy Spirit,

God, Who, by the will of the Father,

hast by Thy death given life to the

world; deliver me by this Thy most

sins and from all evils. Make me

sacred Body and Blood, from all my

always cleave to Thy commandments,

**P:** Let not the partaking of Thy Body, O

Lord Jesus Christ, which I, unworthy,

presume to receive, turn to my

and never permit me to be separated

from Thee, Who with the same God

the Father and the Holy Spirit, lives

and reigns, God, forever and ever.

Amen.

judícium et condemnatiónem: sed pro judgment and condemnation; but tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam

and ever. Amen. P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed. **P:** May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen. P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies. **P:** May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen. P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am (strike breast) not

S: Lord, I am (strike breast) not

S: Lord, I am (strike breast) not

soul shall be healed.

soul shall be healed.

soul shall be healed.

worthy that Thou should enter under

worthy that Thou should enter under

worthy that Thou should enter under

my roof; but only say the word and my

my roof; but only say the word and my

my roof; but only say the word and my

AT THE COMMUNION RAIL AT THE COMMUNION RAIL P: May the Body of our Lord Jesus P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam tuam in vitam Christ preserve your soul unto everlasting life. Amen. ætérnam. Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Grant, O Lord, that what we have P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere taken with our mouth, we may receive with a pure mind; and from a temporal temporáli fiat nobis remédium sempitérnum. gift may it become to us an eternal remedy. P: Corpus tuum, Dómine, quod P: May Thy Body, O Lord, which I have sumpsi, et Sanguis, quem potávi, consumed, and Thy Blood which I adhæreat viscéribus meis: et præsta; have drunk, cling to my vitals; and ut in me non remáneat scélerum grant that no wicked stain may remain mácula, quem pura et sancta in me, whom these pure and holy mysteries have refreshed. Who lives refecérunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sécula seculórum, Amen. and reigns, forever and ever. Amen. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR **COMMUNION Psalms 88: 36-38** Semel jurávi in sancto meo: semen Once have I sworn by My holiness, ejus in ætérnum manébit, et sedes his seed shall endure forever: and his ejus sicut sol in conspéctu meo, et throne as the sun before Me, and as sicut luna perfécta in ætérnum, et the moon perfect forever; and a testis in cælo fidélis. faithful witness in heaven. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR (Stand at High Mass) (Stand at High Mass) P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR P: Orémus. P: Let us pray. **POSTCOMMUNION** Sacrifícia, quæ súmpsimus, Dómine, May the sacrifices of which we have pro solemnitáte sancti Pontíficis tui partaken, O Lord, to honor the feast Nicolái, sempitérna nos protectióne of Thy holy Bishop Nicholas, preserve consérvent. Per Dóminum nostrum us by their eternal protection. Jesum Christum, Fílium tuum, qui Through our Lord Jesus Christ, Thy tecum vivit et regnat in unitáte Son, Who lives and reigns with Thee Spíritus Sancti, Deus, per ómnia in the unity of the Holy Spirit, God, sécula seculórum. forever and ever. S: Amen. S: Amen. P: Orémus. P: Let us pray. **POSTCOMMUNION** (Commemoration of the Advent feria) Suscipiámus, Dómine, misericórdiam May we receive, O Lord, Thy mercy in tuam in médio templi tui: ut the midst of Thy temple, that we may reparatiónis nostræ ventúra solémnia prepare with due honor for the cóngruis honóribus præcedámus. approaching feast of our redemption. Per Dóminum nostrum Jesum Through our Lord Jesus Christ, Thy Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit Son, who lives and reigns with Thee et regnat in unitáte Spíritus Sancti, in the unity of the Holy Spirit, God, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. forever and ever. S: Amen. S: Amen. AT THE CENTER OF THE ALTAR AT THE CENTER OF THE ALTAR P: Dóminus vobíscum. **P:** The Lord be with you. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Ite, Missa est. P: Go, the Mass is ended. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. (Kneel at High Mass) (Kneel at High Mass) P: Pláceat tibi, sancta Trínitas, **P:** May the performance of my homage obséquium servitútis meæ: et præsta; be pleasing to Thee, O holy Trinity: and grant that the sacrifice which I, though ut sacrifícium, quod óculis tuæ unworthy, have offered up in the sight majestátis indígnus óbtuli, tibi sit acceptábile, mihíque et ómnibus pro of Thy majesty, may be acceptable quibus illud óbtuli, sit, te miseránte, unto Thee, and may, through Thy propitiábile. Per Christum Dóminum mercy, be a propitiation for myself and all those for whom I have offered it. nostrum. Amen. Through Christ our Lord. Amen. P: Benedicat vos omnipotens Deus, **P:** May almighty God bless you, †the †Pater, et Fílius, et Spíritus Sanctus. Father, Son, and Holy Spirit. S: Amen. S: Amen. AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR (Stand) (Stand) **P:** The Lord be with you. P: Dóminus vobíscum. S: Et cum spíritu tuo. S: And with your spirit. P: Inítium sancti Evangélii secúndum **P:** The beginning of the holy Gospel according to John. Joánnem. **S:** Glory be to Thee, O Lord. S: Glória tibi, Dómine. P: In the beginning was the Word, and P: In princípio erat Verbum, et Verbum erat apud Deum, et Deus erat Verbum. the Word was with God, and the Word Hoc erat in princípio apud Deum. was God. The same was in the Ómnia per ipsum facta sunt: et sine beginning with God. All things were made by Him: and without Him was ipso factum est nihil, quod factum est: in ipso vita erat, et vita erat lux made nothing that was made. In Him was life, and the life was the light of hóminum: et lux in ténebris lucet, et men. And the light shineth in darkness, ténebræ eam non comprehendérunt. Fuit homo missus a Deo, cui nomen and the darkness did not comprehend erat Joánnes. Hic venit in testimónium, it. There was a man sent from God, whose name was John. This man ut testimónium perhibéret de lúmine, ut omnes créderent per illum. Non erat came for a witness, to give testimony ille lux, sed ut testimónium perhibéret of the light, that all men might believe through him. He was not that light, but de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat was to give testimony of the light. That omnem hóminem veniéntem in hunc mundum. In mundo erat, et mundus was the true light, which enlighteneth per ipsum factus est, et mundus eum every man that cometh into this world. non cognóvit. In própria venit, et sui He was in the world, and the world was eum non recepérunt. Quotquot autem made by Him, and the world knew Him recepérunt eum, dedit eis potestátem not. He came unto His own, and His filios Dei fíeri, his qui credunt in nómine own received Him not. But as many as ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex received Him, He gave them power to voluntáte carnis, neque ex voluntáte be made the sons of God, to them that viri, sed ex Deo nati sunt. believe in His name. Who are born, (Genuflect) ET VERBUM CARO not of blood, nor of the will of the flesh, **FACTUM EST** nor of the will of man, but of God. et habitávit in nobis: et vídimus glóriam (Genuflect) AND THE WORD WAS ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre, MADE FLESH, plenum grátiæ et veritátis. and dwelt among us, (and we saw His glory, the glory as it were of the only begotten of the Father,) full of grace and truth. S: Thanks be to God. S: Deo grátias. **Leonine Prayers** (optional after Low Mass)